

SB 710  
SBE 701 SP  
SBE 710  
SBE 730  
SBE 751  
SBE 850  
SBE 900 Impuls  
SBE 1000  
SBE 1100 Plus  
SBE 1300



ترجمة التعليمات لأصلية

ar



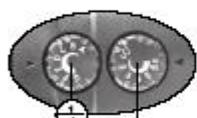
4007430299116

A

SBE 900 Impuls

SBE 1300  
SBE 1100 Plus  
SBE 1000

SB 710  
SBE 701 SP  
SBE 710  
SBE 730  
SBE 751  
SBE 850



9 (→8.5)

8 (→8.6)



10 (→10.)

8 (→8.6)



7 (→8.3)

6

(→8.8)

5

(→8.9)

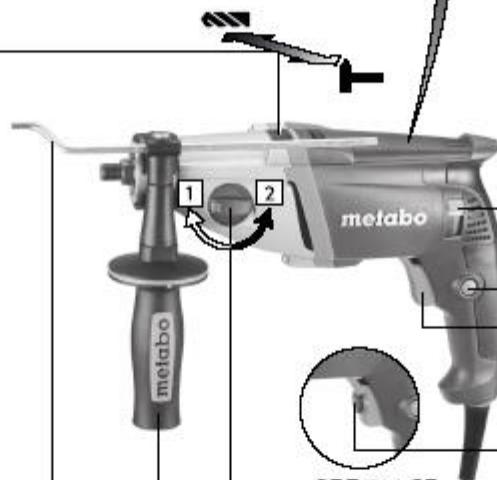
4

(→8.10)

3 (→8.1)

2 (→7.1)

1 (→8.4)



L

0

R

11 (→8.2)

12 (→8.7)

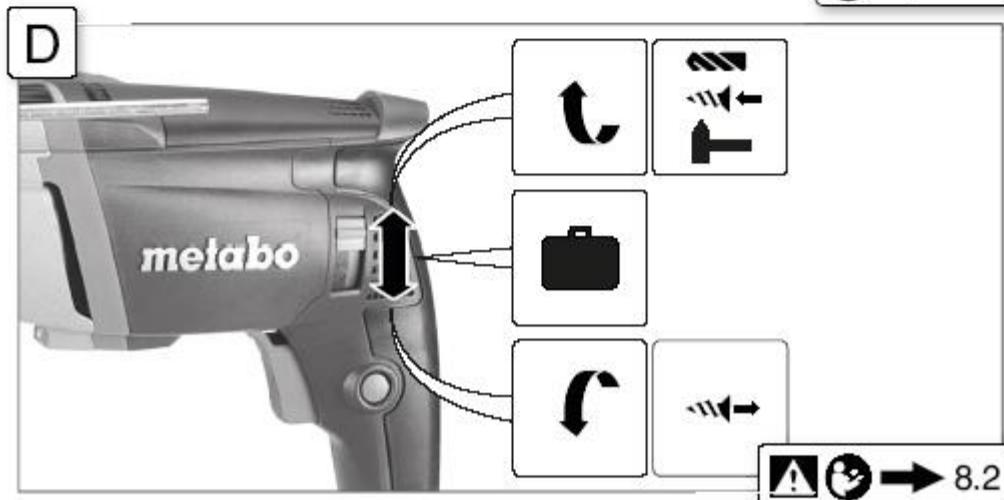
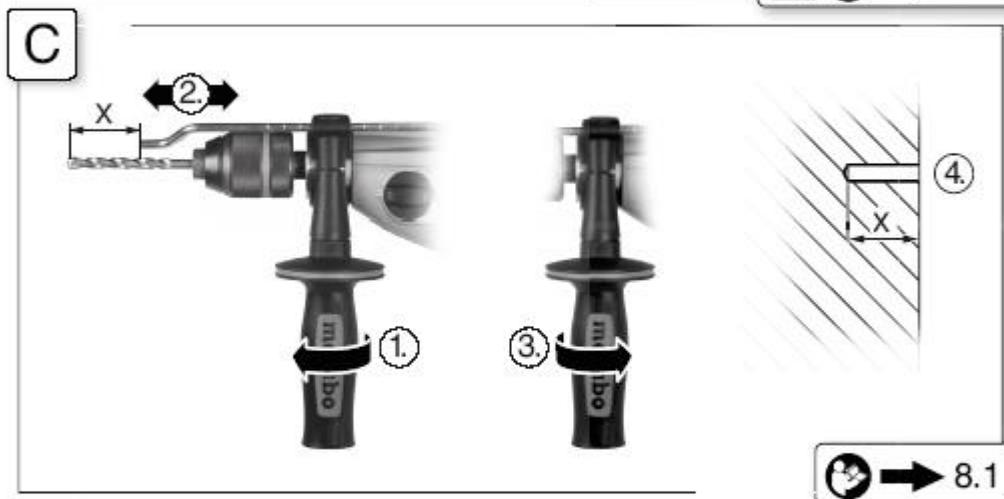
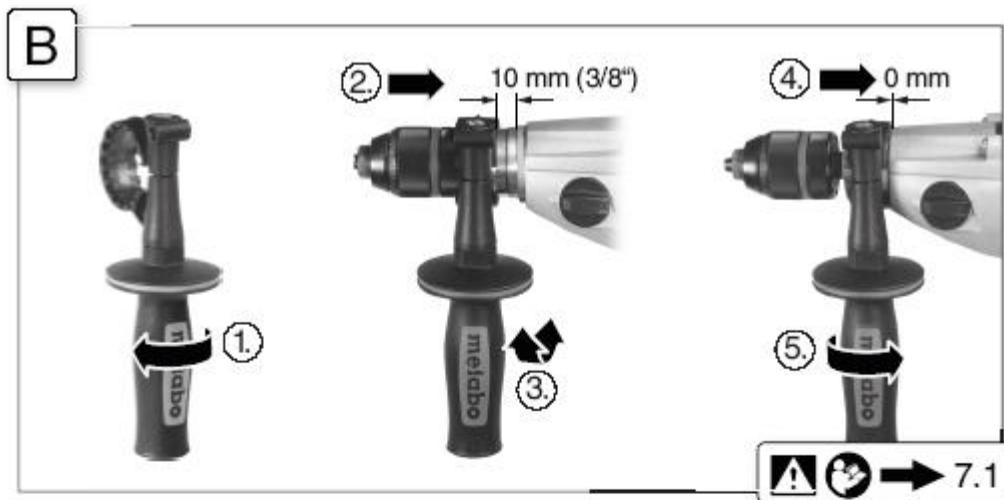
13 (→8.7)

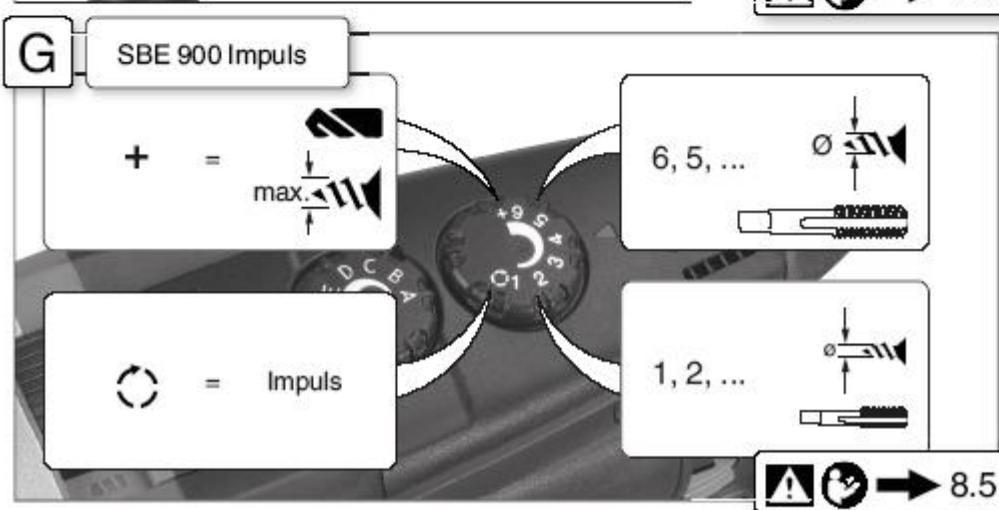
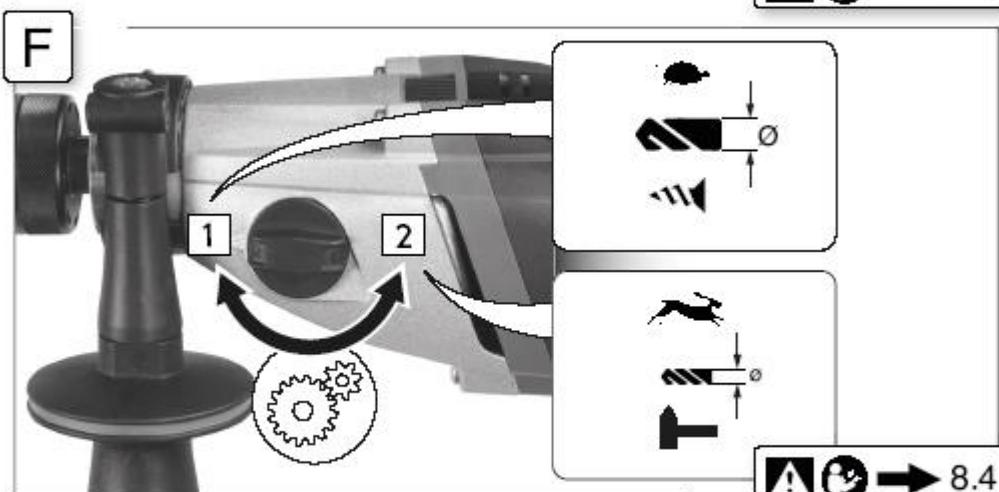
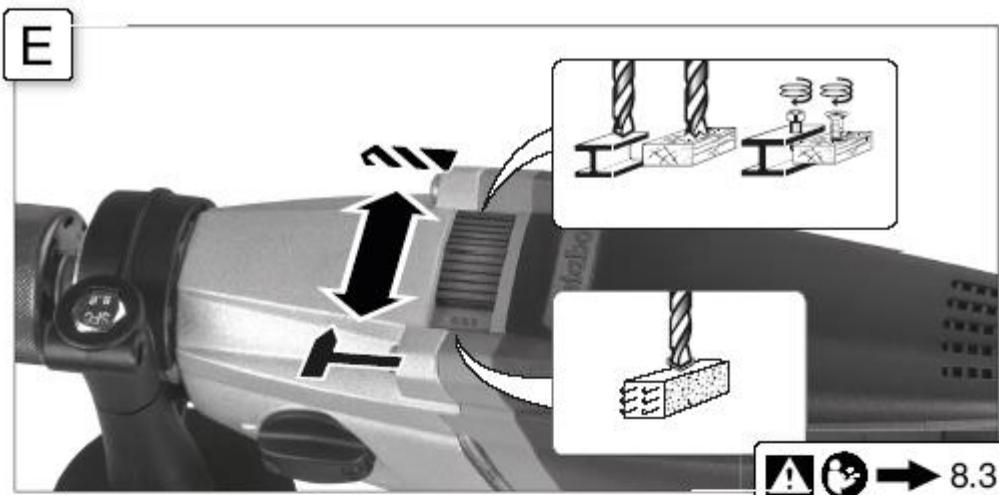
8 (→8.6)

SBE 701 SP  
SBE 710  
SBE 730  
SBE 751  
SBE 850



6.





H

~~SBE 710~~**SBE 900 Impuls**

ø mm					
4	G	G	F	F	2
6	E	F	F	F	
8	E	D	F	F	
10	D	G	F	F	
13	C		F	F	1
16			F	F	
20			F	F	
30			F	F	
40			F	F	

**SBE 701 SP, SBE 710, SBE 730,  
SBE 751, SBE 850**

ø mm					
4	F	F	F	F	2
6	E	F	F	F	
8	E	D	F	F	
10	D	F	F	F	
13	C		F	F	1
16			F	F	
20			F	F	
30			F	F	
40			F	F	

**SBE 1100 Plus, SBE 1000, SBE 1300**

ø mm					
4	G	G	F	F	2
6	E	F	F	F	
8	E	D	F	F	
10	D	G	F	F	
13	C		F	F	1
16			F	F	
20			F	F	
30			F	F	
40			F	F	

**SBE 900 Impuls**

A	B	C	D	E	F	G	
1000	1500	1850	2200	2500	2800	3100	2
300	400	550	700	800	900	1000	1
±50	±40	±30	±20	±15	±10	±10	%

**SBE 701 SP, SBE 710, SBE 730, SBE 751**

A	B	C	D	E	F	
700	1000	1500	2000	2500	3100	2
250	350	500	650	800	1000	1
±50	±40	±30	±20	±15	±10	%

**SBE 850**

A	B	C	D	E	F	
750	1200	1800	2200	2600	3400	2
250	400	600	750	900	1100	1
±50	±40	±30	±20	±15	±10	%

**SBE 1000**

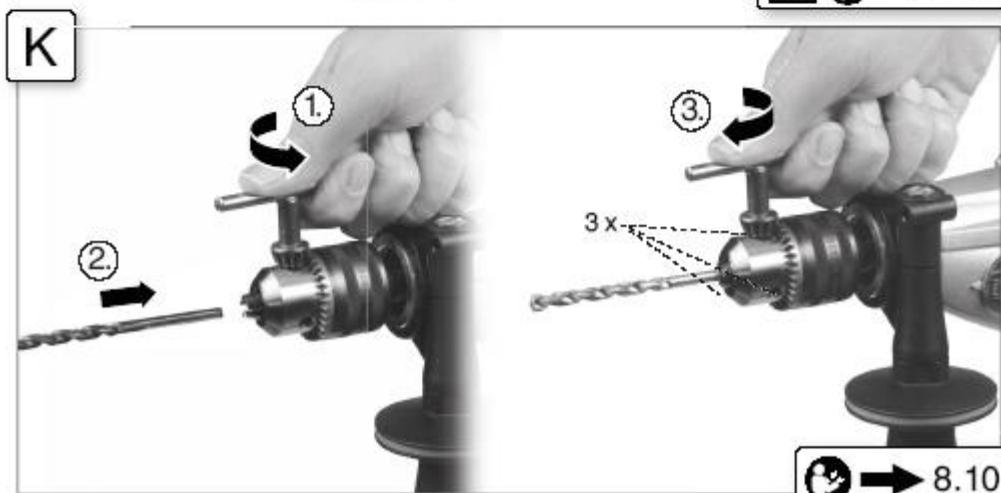
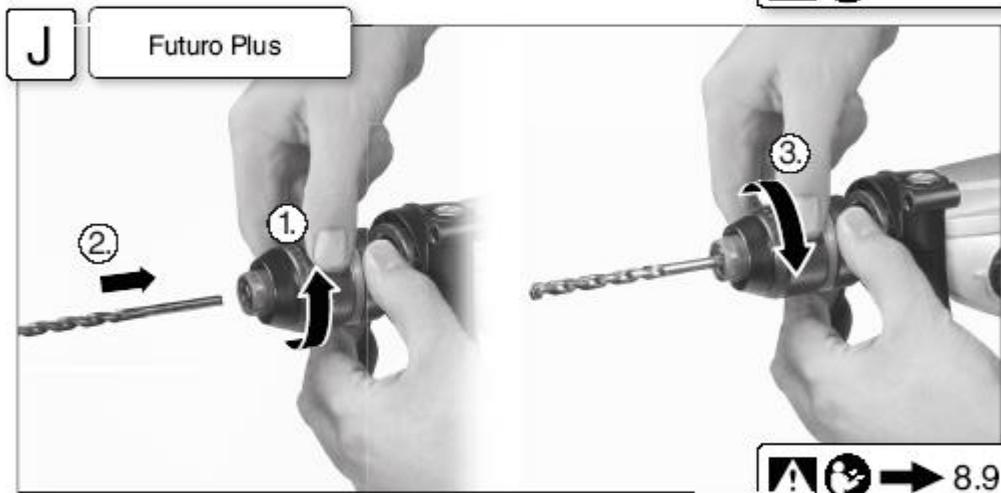
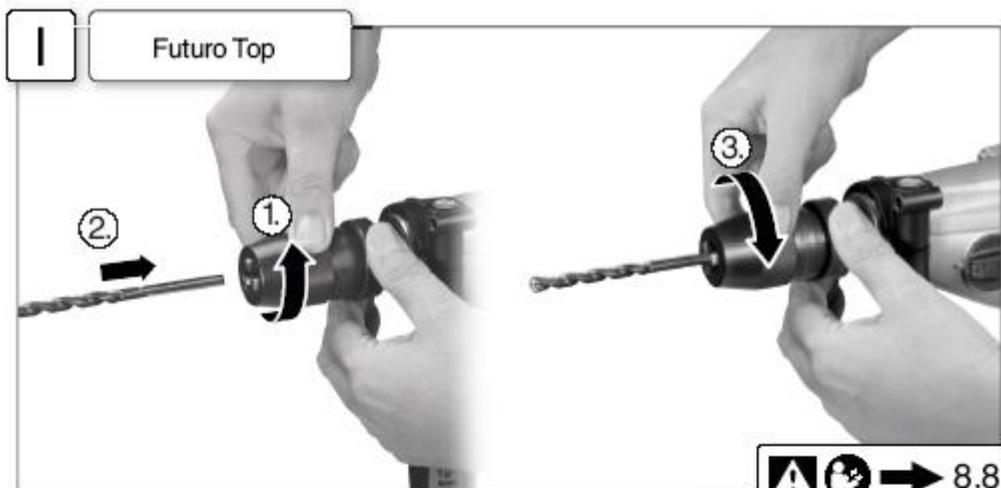
A	B	C	D	E	F	G	
1000	1200	1500	1800	2100	2400	2700	2
300	400	500	600	700	750	800	1
±50	±40	±30	±20	±15	±10	±10	%

**SBE 1100 Plus**

A	B	C	D	E	F	G	
450	700	1000	1500	2000	2500	2800	2
150	200	350	500	600	750	900	1
±50	±40	±30	±20	±15	±10	±10	%

**SBE 1300**

A	B	C	D	E	F	G	
450	750	1200	1700	2000	2500	3100	2
150	250	400	550	650	850	1000	1
±50	±40	±30	±20	±15	±10	±10	%



L

Futuro Top



M

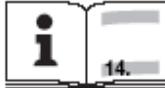
Futuro Plus



N



O

		14.		SB 710 <sup>1)</sup> Serial Number:00861	SBE 701 SP <sup>1)</sup> 00862	SBE 710 <sup>1)</sup> 00862	SBE 751 <sup>1)</sup> 00863	SBE 730 <sup>1)</sup> 00731	SBE 850 <sup>1)</sup> Serial Number:00842	SBE 900 Impuls <sup>1)</sup> Serial Number:00865	SBE 1000 <sup>1)</sup> Serial Number:00866	SBE 1100 Plus <sup>1)</sup> Serial Number:00867	SBE 1300 <sup>1)</sup> Serial Number:00843
	P <sub>1</sub>	W											
	P <sub>2</sub>	W											
	n <sub>1</sub>	/min	1		-								
			2		-								
	n <sub>2</sub>	/min	1										
			2										
	ø max.	mm (in)	2	( / ° )									
	s max.	/min. bpm	2										
	ø max.	mm (in)	1	( / ° )									
			2	( ° )									
	ø max.	mm (in)	1	( / ° )				( / ° )					
			2	( / ° )									
	b	mm (in)		( / ° )	( / ° )	( / ° )	( / ° )						
	G	UNF (in)		/ °									
	H	mm (in)		( / ° )									
	m	kg lbs		( . )	( . )	( . )	( . )						
	D	mm (in)		( / ° )									
	a <sub>hD</sub> /K <sub>hD</sub>	m/s <sup>2</sup>		/ ,									
	a <sub>hD</sub> /K <sub>hD</sub>	m/s <sup>2</sup>		/ ,									
	L <sub>pA</sub> /K <sub>pA</sub>	dB(A)		/									
	L <sub>WA</sub> /K <sub>WA</sub>	dB(A)		/									

 → 14.

P

CE

<sup>2)</sup> 2011/65/EU 2006/42/EC 2004/108/EC  
<sup>3)</sup> EN 60745-1, EN 60745-2-1

03/07/2013



فولتر سيجل

مدیر ایستار و لیخت و لیتوبیر  
 \* (4) منابورگ جی ای بی فن - منابو - ای  
 72622 - نورنجن، آلمانیا

 → 1.

## ترجمة التعليمات لأصلية

### 1. بيان المطابقة

نعن على مسؤوليتنا الخاصة: بأن ماكينات المثقاب الدفعي هذه، المعرفة بالنوع والرقم المتسلسل \*1)، تلبى كافة متطلبات التوجيهات المرتبطة \*2) والمعايير \*3). الملف الفني \*4)

- الشكل P

### 2. الاستخدام المحدد

هذه الماكينة مناسبة للمثقاب، دون دفع، في المعدن والخشب والبلاستيك والمواد المماثلة والمثقاب الدفعي في الخرسانة والحجر والمواد المماثلة. كما أنه مناسب للتسنين اللولبي ولفك وتركيب البراغي (ليست SB (710).

يتحمل المستخدم المسؤولية وحده عن أي ضرر ناجم عن الاستخدام غير المناسب.

يجب مراعاة اللوائح التنظيمية العامة المقبولة للوقاية من الحوادث ومعلومات السلامة المرفقة.

### 3. تعليمات السلامة العامة

تنبيه - قراءة دليل التشغيل من شأنه أن تخفف من مخاطر التعرض لإصابة.



تنبيه يرجى قراءة كافة تنبيهات وتعليمات السلامة. ان التخلي عن الالتزام بتحذيرات وتعليمات السلامة قد يؤدي إلى التعرض لصدمة كهربائية أو الحريق و/أو التعرض لإصابة خطيرة.



الرجاء الاحتفاظ بكافة تعليمات ومعلومات السلامة للرجوع إليها مستقبلاً.

لا تقم بنقل الأداة الكهربائية الخاصة بك إلا مع هذه الوثائق.

### 4. تعليمات السلامة الخاصة

لحمايتكم وحماية الأداة الكهربائية خاصتكم، الرجاء الانتباه لكافة أجزاء النصوص المشار إليها بهذه الإشارة!



ارتدي واقبات الأذن عن القيام بعملية المثقب إن التعرض للضجيج من الممكن أن يؤدي إلى فقدان السمع. استخدام المقبض الإضافي المزود مع الأداة. من الممكن أن يؤدي فقدان السيطرة إلى التعرض لإصابات.

قم بإمسك الأداة الكهربائية بواسطة أسطح الإمساك المعزولة عند تنفيذ العملية حيث قد يتلامس ملحق القطع مع الأسلاك الخفية أو السلك الخاص بها. قد يؤدي تلامس ملحق القطع المتلامس مع سلك كهربائي مكتشف "نشط" إلى تكهرب الأجزاء المعدنية من الأداة الكهربائية وتعرض المشغل للصدمة الكهربائية.

اسحب القابس من المآخذ الكهربائي قبل إجراء أي تعديلات أو إصلاحات. تجنب التشغيل الفجائي غير المقصود دائماً وذلك بفتح مفتاح التبديل دائماً عندما يكون القابس منزوعاً من مآخذ التيار الكهربائي أو في حالة انقطاع التيار الكهربائي.

تأكد من أن البقعة التي سوف تعمل عليها خالية من أي كوابل كهرباء أو خطوط غاز أو أنابيب مياه (على سبيل المثال باستخدام جهاز الكشف عن المعادن).

يجب تأمين قطع التشغيل الصغيرة بحيث لا تحمل مع لقمة المثقب عند الثقب (على سبيل المثال بالثبوت العكسي أو على ملزمة عمل براغي تثبيت).

حافظ على يديك بعيدتين مع الأداة الدوارة! قم بإزالة الرقائق والشوائب والمواد المماثلة فقط عندما الأداة الكهربائية في حالة توقف تام.

ميتابو اس - قابض السلامة الآلي: عندما يستجيب قابض السلامة، قم بإيقاف تشغيل الماكينة على الفور. إذا تعطلت الأداة أو تماسكت، يكون توصيل الكهرباء إلى المحرك محدوداً. نظراً إلى القوة الكبيرة التي يمكن أن تنشأ، دائماً امسك الأداة بكلا يديين باستخدام المقابض المثبتة، وقف بأمان وتركيز.

يجب عدم استخدام ميتابو اس - قابض السلامة الآلي للتحكم بالعزم.

يجب توخي الحذر عند فك وتركيب البراغي الصلبة (شد البراغي سن متري أو ضخم في الصلب)! ربما ينقطع رأس البرغي أو ربما يتم فرض قوة عزم استعادة مرتفعة على المقبض.

الغبار الناتج عن المواد مثل الطلاء الذي يحتوي على الرصاص، وبعض أنواع الخشب والمواد المعدنية والمعادن قد تكون ضارة. يمكن أن تتسبب عملية ملامسة أو استنشاق الغبار بالحساسية و/أو أمراض بالجهاز التنفسي للمنشغل أو المارة.

هناك أنواع معينة من الغبار مصنفة على أنها مسرطنة مثل غبار البلوط والزان وخاصة عندما تتزامن مع مواد مضافة لتكثيف الخشب (كرومات، مواد واقية للخشب). المواد التي تحتوي على أسبستوس يجب التعامل معها بواسطة مختصين فقط.

- حينئذ يكون بالإمكان استخدام جهاز شطف الغبار، فيجب استخدامه.

- يجب أن التهوية في مكان العمل على نحو جيد.

- ننصح باستخدام قناع الغبار للفانر فئة P2.

الترمز بالشروط المحلية للمواد التي تريد العمل عليها.

### 5. الأشكال

الرسوم التوضيحية مزودة في بناية تعليمات التشغيل:

شرح الرموز:



## ← الشكل A

عجلة تعمل بالإبهام لاختيار الترس

2 مقبض إضافي/ مقبض إضافي مع محمد اهتزاز.

3 محبس العمق

4 قابض القم (جوزة) الترسى\*

5 قابض لقم (جوزة) بدون مفتاح Futuro Plus\*

6 قابض لقم (جوزة) بدون مفتاح Futuro Top\*

7 مفتاح مزلق (ثقب عادي/ ثقب دفعي)

8 عجلة التحديد المسبق للسرعة\*

9 ضبط العجلة للتحكم بالعزم ووظيفة الدافع.

10 مؤشر الإشارة الإلكترونية\*

11 مفتاح اختيار الدوران\*

12 زر الإقفال للتنشيط المستمر

13 زناد

\* بناء على الموديل

## 7. التشغيل الأولي



قبل توصيل الجهاز بالكهرباء، تحقق من أن قوة التيار الكهربائي وتردده، كما هو مبين في ملصق القيم، تتوافق مع مزود الكهرباء خاصتك.



لضمان الشراء الآمن لقابض اللقم (جوزة): بعد الثقب الأول (مع اتجاه عقارب الساعة)، استخدم مفك براغي لشد برغي الأمان بإحكام داخل قابض لقم (جوزة) الثقب (إذا كانت متوفرة/ بناء على الموديل). يوجد لبرغي الأمان سن على الجانب الأيسر

## 7.1 تركيب المقبض الإضافي (2) ← الشكل B

لأسباب تتعلق بالسلامة، استخدام المقبض الجانبي المزود دائماً.

قم بشد المقبض الإضافي بإحكام بتدويره



## 8. الاستخدام

## 8.1 ضبط محبس العمق ← الشكل C

## 8.2 ضبط اتجاه الدوران، تشغيل جهاز سلامة النقل (قفص مفتاح التشغيل) ← الشكل D

لا تقم بتنشيط مفتاح اختيار الدوران (11) ما لم يكن المحرك متوقفاً بالكامل



## 8.3 الضبط للثقب العادي، الثقب الدفعي ← الشكل E

يكون الثقب الدفعي والثقب العادي باتجاه عقارب الساعة فقط



## 8.4 اختيار الترس ← الشكل F

قم بتغيير العجلة التي تعمل بالإبهام (1) فقط عندما تكون في طور التوقف (قم بتشغيلها وإطفاؤها لفترة قصيرة)



## ضبط التحكم بالعزم ووظيفة الدفع ← الشكل G

الموضع 6-1: يصل المحرك إلى التوقف الكامل عند الوصول إلى العزم المحدد مسبقاً.

1 = عزم منخفض

6 = عزم مرتفع

+ = بدون تحكم بالعزم (الحد الأقصى للعزم، للثقب)

= يتم تشغيل وظيفة الدفع باستمرار (لتسهيل شد وفك البراغي التي تكون محكمة الشد حتى عندما تكون رؤوس البراغي تالفة. للحصول على تثقيب نظيف دون تخریب المنتصف في البلاط والألمنيوم أو المواد الأخرى).

## 8.6 التحديد المسبق لسرعة الدوران ← الشكل H

انظر جدول سرعات الدوران المستحسنة للثقب

## 8.7 التشغيل وإيقاف التشغيل

التشغيل، سرعة الدوران: ← الشكل A: اضغط على الزناد (13).

أطلق الزناد لإيقاف التشغيل.

التشغيل المستمر ← الشكل A: بالضغط على الزناد (13)

اضغط على زر الإقفال (12) وأطلق الزناد. اضغط وأطلق الزناد (13) مرة أخرى لإيقاف التشغيل.

في حال تشغيل الأداة بشكل متواصل، سوف تبقى الأداة تعمل حتى لو اهتزت وسقطت من يديك. لذلك، دائماً امسك الأداة بكتنايدين باستخدام المقابض المثبتة، وقف بأمان وتركيز.



## 8.8 تغيير الأداة، قابض لقم (جوزة) بدون مفتاح (6) Futuro Top

## ← الشكل I

قم بتثبيت الأداة بتدوير الجلبة بإحكام حتى تتوقف.

## 8.9 تغيير الأداة، قابض اللقم (جوزة) بدون مفتاح (5) بلاس

## ← الشكل J

صوت السقاطة الذي يمكن سماعه بعد فتح قابض لقم (جوزة) الثقب وظيفي ويتم إيقافه بالتدوير العكسي للجلبة.

إذا كان قابض اللقم (جوزة) مغلقاً بشكل محكم: قم بتثبيت قابض اللقم (جوزة) بإحكام بواسطة مفتاح براغي مفتوح الطرف على رأس قابض اللقم (جوزة) وقم بتدوير الجلبة بإحكام في اتجاه السهم - 1.

تثبيت الأداة

- ادخل الأداة -2- إلى أطول مسافة ممكنة.  
- باستخدام يد واحدة، امسك بحلقة التثبيت بإحكام (بناء على التجهيزات).

قم بتدوير الجلبة -3- حتى التغلب على المقاومة الميكانيكية الملحوظة.  
- إنذار! الأداة ليست مشدودة بالكامل بعد!

استمر في تدوير الجلبة (يجب أن تصدر صوت "كليك" عند التدوير) حتى نهاية التدوير - (الآن فقط تكون الأداة مثبتة بأمان).  
بوجود ساق الأداة الصلب، ربما يكون هناك حاجة إلى إعادة الشد بعد فترة قصيرة من التشغيل.

## 8.10 تغيير أداة، قابض اللقم (جوزة) الترسى (4) ← الشكل K

## 13. الحماية البيئية

يجب مراعاة القوانين المحلية بشأن ممارسات التخلص وإعادة التدوير المتوافقة مع البيئة للأدوات غير المستخدمة والتغليف والملحقات.

فقط لدول الاتحاد الأوروبي: لا تتم التخلص من الأدوات الكهربائي في النفايات المنزلية خاصتك. وفقاً للتوجيه الأوروبي 2002/96/EC بشأن الإلكترونيات المستعملة والمعدات الكهربائية وتنفيذها في الأنظمة القانونية المحلية، يجب تجميع الأدوات الكهربائية المستخدم بشكل منفصل وتسليم إعادة تدويرها على نحو يتوافق مع البيئة.



## 14. المواصفات الفنية

الشكل O، تحتفظ بالحق في إجراء تحسينات فنية.

$$P_1 = \text{مدخل التيار}$$

$$P_2 = \text{مخرج الطاقة}$$

$$n_1^* = \text{سرعة بدون تحميل}$$

$$n_2^* = \text{سرعة التحميل}$$

$$\text{max. dia.} = \text{الحد الأقصى لقطر ثقب المادة الصلبة}$$

$$s \text{ max} = \text{الحد الأعلى لمعدل الدفع}$$

$$b = \text{قدرة قابض القم (جوزة)}$$

$$G = \text{سن عمود الدوران}$$

$$H = \text{محور دوران مع مقبس سداسي}$$

$$m = \text{الوزن}$$

$$D = \text{قطر طروق عمود الدوران}$$

$$\text{القيم المقاسة محددة وفقاً لـ EN 60745.}$$

$$\square \text{ الأداة في فئة الحماية II}$$

$$\sim \text{تيار متردد}$$

المواصفات الفنية المعروضة خاضعة للتفاوت (وفقاً للمعايير الصالحة ذات الصلة).

الزيادة في الطاقة والتداخل العالي التردد يمكن أن يسبب تقلبات في السرعة. تختفي التقلبات مع تقادي التداخلات.

## قيم الانبعاثات



يستخدم هذه القيم، يمكنك تقييم الانبعاثات من هذه الأداة الكهربائية ومقارنة هذه القيم المنبثقة من أي أدوات كهربائية أخرى. ربما تكون القيمة الفعلية أعلى أو أقل، بناء على الاستخدام المخصص ووضع الماكينة أو الأداة الكهربائية. في تقدير القيم، عليك تضمين فترات التوقف عن العمل وفترات الاستخدام القليل. بناء على قيم الانبعاثات المقدر، يجب تحديد الإجراءات الوقائية للمستخدم - على سبيل المثال، أي خطوات تنظيمية يجب وضعها.

حددت القيمة الإجمالية للاهتزاز (مجموع الكميات الموجهة للاتجاهات الثلاثة) وفقاً لـ EN 60745 كما يلي:

$$a_{h, ID} = \text{قيمة الانبعاث الاهتزازي (ثقب دفعي في الخرسانة)}$$

$$a_{h, D} = \text{قيمة الانبعاث الاهتزازي}$$

$$\text{(الثقب في المعدن)}$$

$$K_{h, ID}, K_{h, D} = \text{التفاوت (اهتزاز)}$$

$$\text{المستوى النموذجي A - مستويات الصوت الفاعلة المنظورة:}$$

$$L_{pA} = \text{مستوى ضغط الصوت}$$

$$L_{WA} = \text{مستوى الطاقة الصوتية}$$

$$K_{pA}, K_{WA} = \text{التفاوت}$$

$$\text{ارتدي واقيات الأذن.}$$



## 8.11 قم بفك براغي قابض القم (جوزة) (عند شد البراغي بدون قابض لقم (جوزة) أو للاستخدام مع أدوات التوصيل)

الشكل L, M, N

ملاحظة على الشكل M, N: الفك بواسطة الطرق بخفة بواسطة مطرقة مطاطية كما هو مبين وفك البراغي.

ملاحظة: في حال توصيل جلبة تثبيت لقم (طلب رقم 6.31281)، يبقى مفك البراغي المدخل في المآخذ السداسي لمحور الدوار ثابتاً في المكان.

## 9. التنظيف والصيانة

تنظيف قابض القم (جوزة) بدون مفتاح:

بعد الاستخدام المطور حمل قابض القم (جوزة) عمودياً، مع مواجهة الفتحة للأسفل، وقم بفتحها وإغلاق عدة مرات. يخرج الغبار المجمع من الفتحة. ينصح باستخدام رذاذ التنظيف على الفكوك وفتحات الفك على فترات منتظمة.

## 10. استكشاف الأخطاء وإصلاحها

عرض الإشارة الإلكترونية (10): الوميض السريع - حماية إعادة التشغيل (SBE 1100 Plus, SBE 1000) عندما تعود الكهرياء بعد انقطاع التيار، لن تعمل الماكينة - التي بقيت في وضع التشغيل - لأغراض السلامة. قم بإيقاف تشغيل الماكينة وتشغيلها مجدداً.

الوميض البطيء - فراشي الكربون (الفحمت) بالية

(SBE 1300, SBE 1100 Plus)

فراشي الكربون (الفحمت) تقريبا بالية بالكامل. إذا كانت الفراشي بالية بالكامل، تتوقف الماكينة عن العمل تلقائياً. قم بتغيير الفراشي بواسطة مركز خدمة معتمد.

إضاءة دائمة - تحميل عالي (SBE 1100 Plus)

إذا تعرضت الماكينة لفترات طويلة من التحميل العالي، يكون إدخال الطاقة إلى الماكينة محدوداً. هذا من شأنه أن يساعد في منع مزيد من الارتفاع غير المسموح به في درجة حرارة المحرك.

## 11. الملحقات

استخدم فقط معدات متبايو الأصلية.

استخدم فقط المعدات التي تلبى المتطلبات والمواصفات المدرجة في تعليمات التشغيل هذه.

قم بتثبيت الملحقات بإحكام. قم بتأمين الأداة إذا كانت مشغلة في قوس. من الممكن أن يؤدي فقدان السيطرة إلى التعرض لإصابات.

للحصول على مجموعة كاملة من الملحقات، يمكنك الدخول إلى الموقع الإلكتروني [www.metabo.com](http://www.metabo.com) أو مشاهدة كتالوج الملحقات..

## 12. أعمال التصليح

يجب أن تتم أعمال التصليح للأدوات الكهربائية بواسطة فنيين كهربائيين مختصين فقط.

إذا كان لديك أي من أدوات متبايو الكهربائية بحاجة إلى تصليح، الرجاء الاتصال بمركز خدمة متبايو. للعناوين يمكنك الاطلاع عليها على الموقع الإلكتروني: [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

يمكن تنزيل قوائم قطع الغيار من الموقع الإلكتروني

[www.metabo.com](http://www.metabo.com).

**metabo**<sup>®</sup>  
PROFESSIONAL POWER TOOL SOLUTIONS



تعليقات الأمانة

170 26 911 – 0315

## ملاحظات تحذيرية عامه للعدد الكهربائيه

افراً جميع الملاحظات والتعليمات, ان ارتكاب الأخطاء عند تطبيق الملاحظات التحذيرية والتعليمات قد يؤدي

تحذير

الى الصدمات الكهربائيه, الى نشوب الحرائق, و/أو الأصابه بجروح خطيرة.

## احفظ جميع الملاحظات والتعليمات للمستقبل.

يقصد بمصطلح العده الكهربائيه المستخدم في الملاحظات التحذيريه, العده الكهربائيه الموصوله بالشبكه الكهربائيه (بواسطة كابل الشبكه الكهربائيه).

## 1) الأمان بمكان الشغل.

(a) حافظ على نظافه وحسن اضاءة شغلك, الفوضى في مكان الشغل ومجالات العمل الغير مضاهه قد تؤدي الى حدوث الحوادث.

(b) لا تستغل في العده في محيط معرض لخطر الانفجار والذي تتوفر فيه السوائل والغازات أو الأعبرة القابله للاشتعال العدد الكهربائيه تشكل الشرار الذي قد يتطاير فيشمل الأعبرة والأبخره.

(c) حافظ على بقاء الأطفال وغيرهم من الأشخاص على بعد عندما تستعمل العده الكهربائيه, قد تفقد السيطرة على الجهاز عند التلهي.

## 2) الأمان الكهربائي

(a) يجب أن يتلائم قابس وصل العده الكهربائيه مع القابس, لا يجوز تغيير القابسه بأي حال من الأحوال, لا تستعمل القوابس المهائيه, مع العدد الكهربائيه المؤرضه تأريض وقائي, تخفض القوابس اللتي لم يتم تغييرها والقابسه الملائمه من خطر الصدمات الكهربائيه.

(b) تجنب ملامسه السطوح المؤرضه كالاتايب وراديرات التدفئه, والمدافئ والبرادات بواسطة جسمك, يزداد خطر الصدمات الكهربائيه عندما يكون جسمك مؤرض.

(c) أبعد العده الكهربائيه عن الأمطار أو الرطوبه, يزداد خطر الصدمات الكهربائيه ان تسرب الماء الى داخل العده الكهربائيه.

(d) لا تسى استعمال الكابل لحمل العده الكهربائيه أو لتعليقها لسحب القابسه من المقبس, حافظ على ابعاد الكابل عن الحراره والزيت والحواف الحاده أو عن أجزاء الجهاز المتحركه, تزيد الكابلات التالفه أو المتشابكه من خطر الصدمات الكهربائيه.

(e) استخدم فقط كابلات الحديد الصالحه لأستخدام الخارجي أيضاً عندما تشتغل في العده الكهربائيه بالخلاء, بخفض استعمال كابل تمديد مخصص للأستعمال الخارجي من الصدمات الكهربائيه.

(f) ان لم يكن بالإمكان تجنب تشغيل العده الكهربائيه في الأجواء الرطبه, فاستخدم مفتاح للوقايه من التيار المتخلف, ان استخدام مفتاح الوقايه من التيار المتخلف يقلل خطر الصدمات الكهربائيه.

## 3) أمان الأشخاص

(a) كن يقظاً وانتبه الى ما تفعله وقم بالعمل بواسطة العده الكهربائيه بتعقل, لا تستخدم العده الكهربائيه عندما تكون متعب أو عندما تكون تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأديويه. عدم الانتباه للحظه واحده عند استخدا العده الكهربائيه قد يؤدي الى اصابات خطيرة.

(b) ارتد عتاد الوقايه الخاص وارتد دائماً نظاره. يجب ارتداء عتاد الوقايه الخاص, كقناع الوقايه من الغبار و أذنيه الأمان الواقيه للأنزلاق, والخوذه و واقيه الأذنين, حسب نوع واستعمال العده الكهربائيه لتجنب حدوث أي حوادث و تقليل الأصابات أو حدوث أي جروح.

(c) تجنب التشغيل بشكل غير مقصود, تأكد من أن العده الكهربائيه مطفاه قبل توصيلها بأمداد التيار الكهربائي و/ أو بالمركم أو حتى قبل حملها أو رفعها, ان كنت تضع اصبعك على المفتاح قبل حمل العده الكهربائيه أو ان وصلت الجهاز بالشبكه الكهربائيه عندما يكون قيد التشغيل, قد يؤدي ذلك الى حدوث الحوادث.

(d) انزع مفتاح الضبط أو عده الربط عند تشغيل العده الكهربائيه قد يؤدي العده أو المفتاح المتواجد في الجزء الدوار من الجهاز الى الأصابه بجروح.

(e) تجنب أوضاع الجسد الغير طبيعیه, قف بأمان وحافظ على توازنك دائماً, سيسمح ذلك لك بالسيطره على الجهاز عند حدوث أي حوادث غير متوقعه.

(f) ارتد الثياب المناسبه, لا ترتدي الحلي أو الثياب الفضفاضه, حافظ على ابقاء الشعر والقفازات والثياب على بعد عن أجزاء الجهاز المتحركه. قد تتشابك الثياب الفضفاضه والحلي والشعر الطويل بالأجزاء المتحركه.

(g) ان تركيب ادوات وأجهزه شفت و تجميع الغبار, فتأكد أنها موصوله وتعمل بشكل كامل وسليم, ان استخدا أجهزه شفت الأعبره يقلل من خطر الأصابات الناجه عن الأعبره النبعثه.

#### (4) حسن معاملة الأجهزة الكهربائية.

- (a) لا تفرط بتحميل الجهاز , استخدم بتنفيذ أعمالك وأشغالك العدة الكهربائيه المناسبه لذلك , انت تعمل بشكل أفضل و أداء أفضل وأكثر أمانا عندما تستخدم العده المنابه للاداء المناسب .
- (b) لا تستخدم العدة الكهربائيه اذا كان مفتاحها تالف, العدة الكهربائيه التي لم يعد باستطاعتك تشغيلها أو اطفائها تعد خطيرة ويجب تصليحها.

#### (6) الصيانة

- (a) يجب عمل الصيانه فقط من قبل الأشخاص المختصين وأصحاب الكفائه في مراكز الخدمات المعتمده من قبل الوكيل. ان القيام في الصيانه بشكل دوري, يطيل عمر الجهاز وتحسين ادائه.
- (c) اسحب القابس من المقبس و/أو انزع المرمك قبل ضبط الجهاز, وقبل استبدال قطع التوابع أو قبل وضع الجهاز جانباً. تمنع الإجراءات الاحتياطيه هذه من تشغيل الجهاز بشكل غير مقصود.
- (d) احتفظ بالعدد الكهربائيه ببدا عن تناول الأطفال. لا تسمح باستخدام العدد الكهربائيه لمن ليس لهم خبره فيها أو لمن لم لا يقرأ كتيب التعليماتز العدد الكهربائيه خطيره ان تم استخدامها من قبل أشخاص دون خبره أو غير أكفاء.
- (e) المحافظه على المعدات الصناعيه. قم بالأجزاء المتحركة أو الأجزاء الغير مثبتة بشكل صحيح و القطع المكسورة اللتي قد تؤثر على أداء المعدة. اذا لاحظت وجود أية اعطال أو أجزاء مفقوده أو مكسورة, قم مباشرة بصيانه المعدة لتجنب الوقوع في أية حوادث, أخطر الحوادث تنجم من الأجزاء التالفة والغير مثبتة.
- (f) احفظ معدات القطع بشكل نظيف و حاد, قم دائما باستخدام أدوات جديدة و حادة لماكينات القطع, للحصول دائما على أفضل النتائج.
- (G) قم باستخدام المعدات و الأكسسوارات و الريش بشكل بناء على التعليمات المرفقه, مع مراعاة طريقة العمل والأداء عدم مراعاة الاستخدام سوف يؤدي الى حدوث نتائج خطيرة.
- (5) استخدام المعدات ذات البطارية وطرق المحافظه عليها.
- (a) قم بشحن البطارية عن طريق الشاحن الأصلي فقط. استخدام شاحن غير مخصص قد يؤدي الى حدوث حرائق و اعطال خطيرة.
- (b) قم باستخدام المعدة مع البطارية المرفقه مع الجهاز. و اللتي هي مصممة للاستخدام مع نفس النوع من الأجهزة. عدم مراعاة الاستخدام سوف يؤدي الى حدوث نتائج خطيرة.
- (c) في حالة عدم استخدام شاحن البطارية, قم بحفظها بعيدا عن المعادن مثل العملات المعدنية أو المسامير أو أي موصل كهربائي



170271272\_ar\_0315 (incl.SHW)



ذ م م

ميتابو - ألي 1

نيوتتجين 72622

ألمانيا

[www.metabo.com](http://www.metabo.com)